Bienvenue à l'UPE2A du lycée Romain Rolland !

Welcome !!	**امدید خوش**	བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས།
Willkommen	வரவேற்பு	欢迎
Добро пожаловать	**moh meima !**	**Benvenuti !**
Bem vindo !	**тавтай морилогтун !**	**Bienvenido !**
Bine ati venit !	**ласкаво просимо !**	**Boyei malamu**

01 46 80 15 60

ce.0940115p@ac-creteil.fr

Lycée Romain Rolland

17 rue Lucien Nadaire

94200 Ivry-sur-Seine

Pour venir au collège :

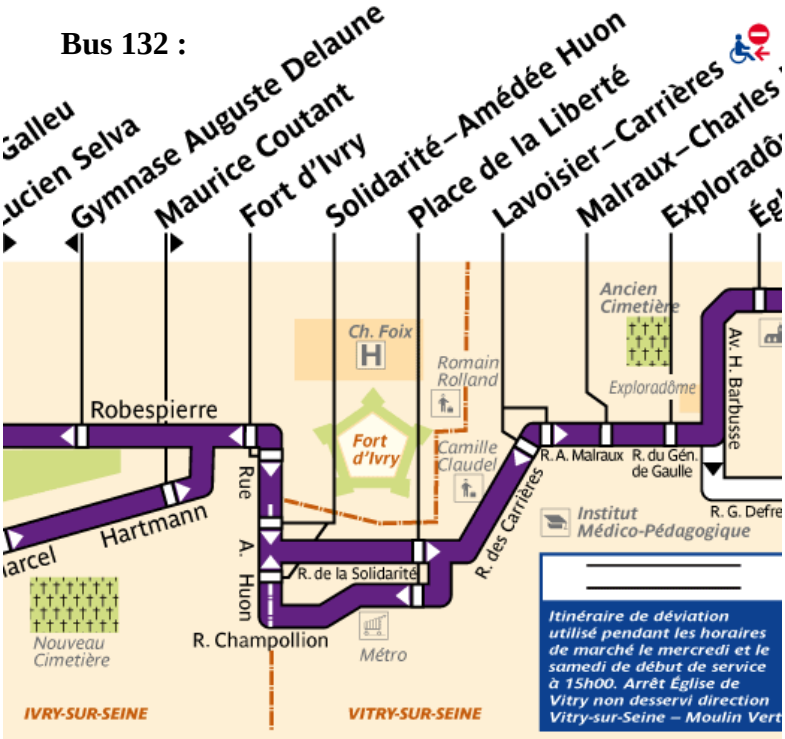
Le collège est derrière le fort d'Ivry, à la frontière avec Vitry, près du lycée Jean Macé.

学校在 fort d'Ivry 后面，靠近 Vitry，接近 lycée Jean Macé。

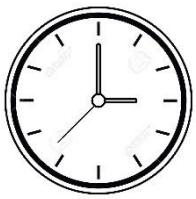
Le RER C Gare de Vitry sur Seine ou le bus 132 « Lavoisier Carrière » sont les moyens de transports les plus proches。

坐乘 RER C 到 Vitry sur Seine 或者乘坐公交 132 到（Lavoisier Carrière)是最方便的交通方式。

Bus 132 :



Les horaires du lycée :



Tous les jours, le lycée ouvre ses portes à 7h45 et accueille les élèves

每一天，学校在七点四十五分开门迎接学生。.

Les élèves peuvent entrer dans leur salle de classe à 7h55.

学生可以在七点五十五分进入他们的教室。

A 8h, le lycée ferme les portes extérieures et les cours commencent.

学校在八点关闭外门，开始上课。

Tout élève arrivant en retard doit attendre que les surveillants leur ouvrent les grilles pour les faire patienter en salle de permanence afin de ne pas perturber les cours.

所有迟到的学生必须在门口等待值班老师为他们开门，以免打扰课程。

Entre 9h50 et 10h05, il y a une première récréation.

在九点五十到十点五分，是第一次休息时间。

La cantine est ouverte entre 11h00 et 13h00.

食堂在十一点到十三点开门。

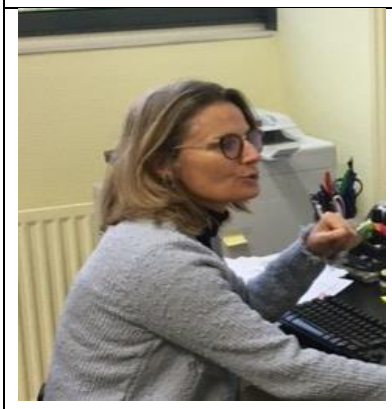
Entre 15h15 et 15h30, il y a une deuxième récréation.

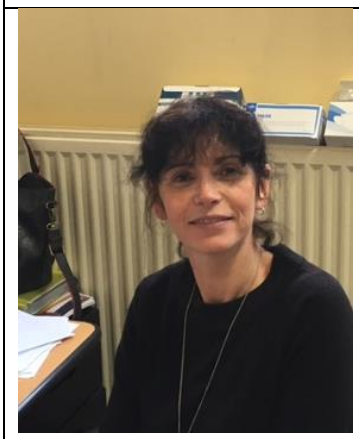
在十五点十五分到十五点半，是第二次休息时间。

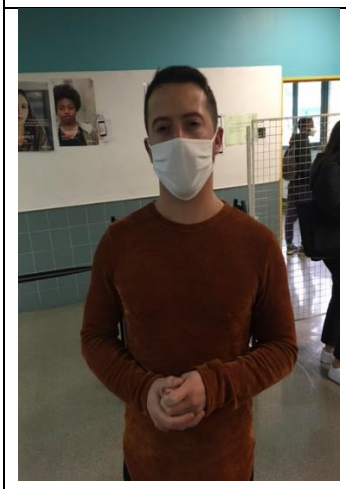
Le dernier cours finit à 17h25

最后一节课在十七点二十五分结束。

Trombinoscope :

	Mme Vetroff, c'est la proviseure du lycée. Elle rédige le projet de l'établissement, son orientation pédagogique. Elle coordonne les équipe éducative, les conseils pédagogiques, fait le lien entre les directives nationales du ministère et la classe. Elle gère les planning et siège au conseil de classe.	Vetroff 女士，她是学校的校长。她编写课程表，建立我们的教学方向。她协调教育团队、教育委员会，在国家教育部和班级之间建立联系。 她管理计划并担任班级委员会成员。
	Mme Laget, c'est la proviseure adjointe. Elle est le principal conseiller de la proviseure. Elle met en place les emplois du temps et gère l'organisation des conseils de classe et examens. Avec le CPE, elle suit les élèves dans leur orientation et leur vie au lycée.	Laget 女士，她是校长的首席顾问。 她制定时间表并管理班级委员会和考试的组织。 并和 CPE 一起管理学生的入学情况和高中生活。

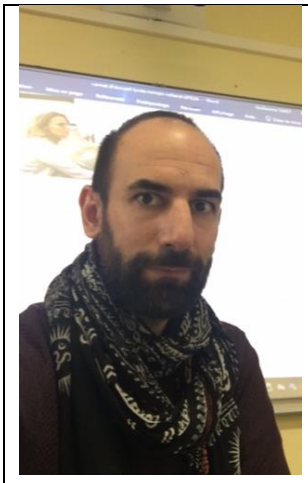
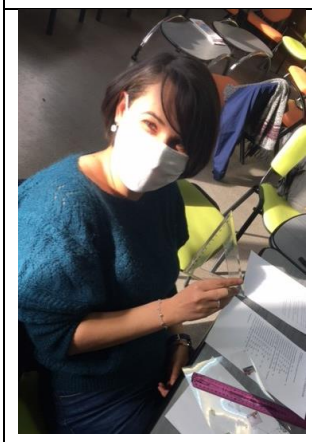
	Mme Dokhan, c’est la CPE. Conseillère Principale d’Education. Elle reçoit les parents, s’occupe des absences et retard. Elle gère la vie scolaire : accueil des élèves, gestion des lieux et temps en dehors de la salle de classe. Elle encadre les surveillants	Dokhan 女士，她是 CPE 。 高级教育顾问。 她接待父母，管理缺勤和延误 。 她管理学校生活：欢迎学生，管理课堂外的地点和时间。 她监督主管 。
	Mme Aneb, c’est la secrétaire de direction. Elle gère administrativement le personnel de l’établissement (professeurs et agents), organise les élections et rédige les comptes-rendus de réunion. Participe à la gestion financière et comptable du lycée et gère l’agenda des proviseures et du personnel.	Aneb 女士，她是执行秘书。 她是管理机构的工作人员（教师和代理人），组织选举并编写会议报告。 参与学校的财务和会计管理，管理校长和教职工的议程。
	Mme Bequet, c’est la secrétaire des élèves. Elle s’occupe des inscriptions au lycée, elle suit la scolarité des élèves : attestations et conventions de stage, certificats de scolarité, changement d’adresse, téléphone. Envoi des bulletins scolaires et des diplomes.	Bequet 女士，她是学生秘书。 她负责高中入学，她管理学生的教育：证书和实习协议，学校证书，地址变更，电话，发送学校报告和文凭。
	Mme Colson, c’est l’assistante sociale. Elle écoute et aide les élèves qui ont des problèmes. Elle reçoit les élèves et les parents.	Colson 女士，她是社会工作者。 她倾听并帮助有问题的学生。 她接待学生和家长。

	C’est Faouza, la gestionnaire de la cantine. C’est elle qui s’occupe des inscriptions à la cantine et des modifications.	Faouza 是食堂经理。 她负责食堂的登记和修改。
	Mme Viovy-Theault, c’est la PsyEN, elle aide les élèves à trouver leur orientation et à réfléchir à ce qu’ils feront plus tard et dans quel établissement	Viovey 女士，她是 PsyEN，她帮助学生找到他们的方向并思考他们以后要做什么以及在哪个机构。
	Ce sont les surveillants. Clément est le référent de la classe d’UPE2A.	他是主管。Clément 是 UPE2A 的班级代表。

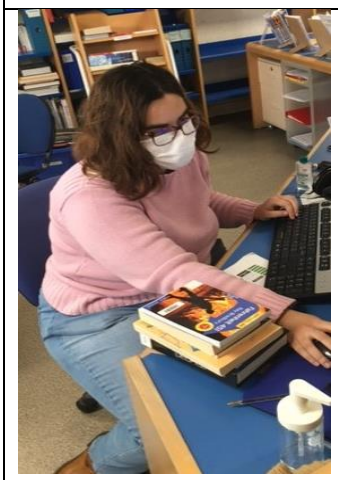
	Ce sont les agents d’accueil. Ils reçoivent les parents à l’administration et répondent au téléphone.	她是接待助理。 他们在管理处会见父母并接听电话。
	C’est Mme Mamou, l’infirmière du lycée. Elle reçoit les élèves individuellement et discute avec eux lorsqu’ils sont malades	她是学校的护士，她单独接待学生，并在他们生病时与他们交流。
	Joachim est agent d’entretien. Les agents d’entretien nettoient les sols, les classes et font en sorte de ralentir le COVID	Joachim 是一名维修工人。 管理清洁地板、教室，帮助预防 COVID。

	Ce sont les cuisiniers de la cantine. Ils préparent les repas et font en sorte que les élèves aient toujours suffisamment à manger.	他们是食堂的厨师。 他们准备饭菜并确保学生能够吃饱饭。

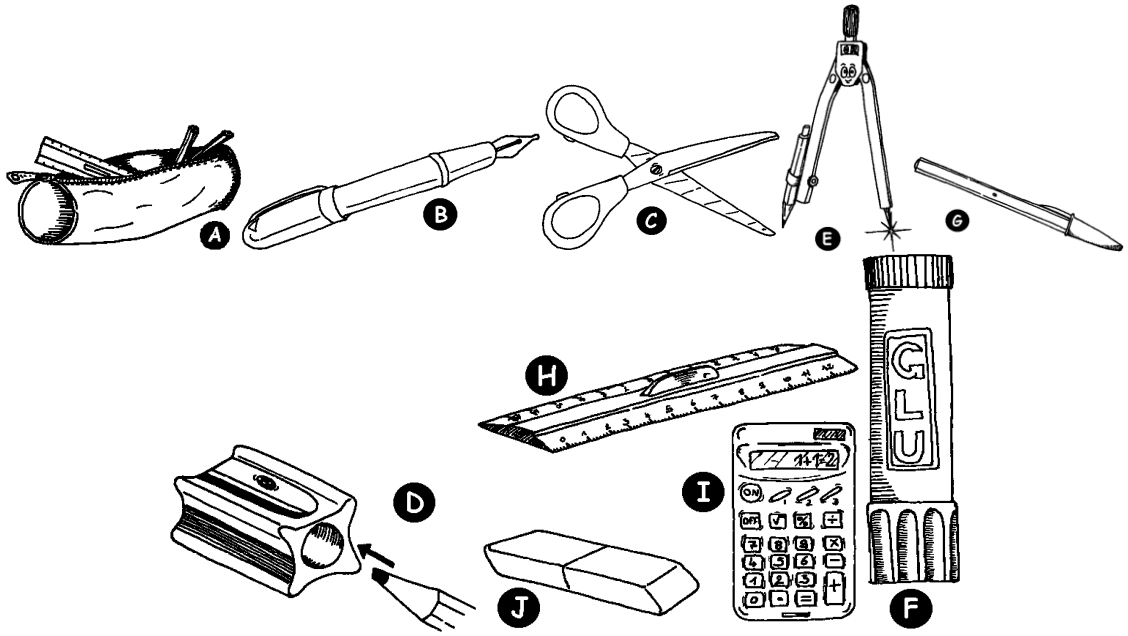
Les professeurs de l'UPE2A

	M. Tabet, c'est le professeur de français mais aussi professeur principal de l'UPE2A. Il propose les orientations et intégrations ainsi que s'occupe des inscriptions au DELF	Tabet 先生，他是法语老师也是 UPE2A 的班主任。他提出未来的方向并整合，负责 DELF 的注册。
	Mme Gacem, c'est l'enseignante de mathématiques. Elle s'occupe du français des mathématiques et de vérifier la bonne compréhension du français des sciences	Gacem 女士，她是数学老师。 她负责数学里的法语，并验证法语对科学的正确理解。
	Mme Denis, c'est l'enseignante d'histoire, de géographie mais aussi d'enseignement moral et civique	Denis 女士，她是历史、地理以及道德和公民教育的老师。
	Mme Da Silveira, est l'enseignante d'anglais	Da Silveria 女士是英语老师。

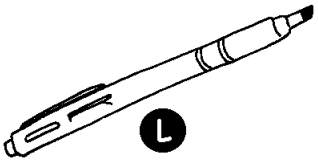
	M. Crouzet est le professeur de SPC, Sciences Physiques et Chimie.	Crouzet 先生是 SPC，科学,物理和化学的老师。
	Mme Marey est la professeure d'Education Physique et Sportive. Elle s'occupe aussi de l'AS, association sportive le mercredi après-midi.	Marey 女士是体育老师。她还负责每周三下午的体育协会 AS。
	Mme Boutin Puech est l'enseignante de SVT	Boutin Puech 女士是 SVT 的老师。

	M. Gadoum est le professeur de SES (Sciences Economiques et Sociales).	Gadoum 先生是 SES（社会经济学）的老师。
	Mme Neme est l'enseignante de SNT, Sciences du Numérique et de Technologie.	Neme 女士是 SNT 老师，数字科学与技术。
	Ce sont les professeurs documentalistes. Ils accueillent les élèves quand ces derniers veulent lire ou étudier dans un espace calme et doté d'ordinateurs. Mme Abdelkamel et M. Pouchon sont les documentalistes du lycée.	这些是图书馆老师。 当学生想在电脑的安静空间阅读或学习时，他们欢迎学生。Abdelkamel 女士和 Pouchon 先生是图书馆员。

Le matériel à apporter en classe :



1. un compas
2. un taille-crayon
3. un bic
4. un crayon
5. une gomme
6. une règle
7. des ciseaux
8. un bâton de colle
9. un stylo-plume
10. un feutre



Le matériel à acheter par matière :

必须购买的材料

Le matériel ci-dessus et :

需要的材料是：

- Un cahier grands carreaux grand format par discipline ;
- 每个学科的大长方形本子
- Des feuilles grands carreaux grand format ;
- 一些长方形的草稿纸

- Une tenue de sport pour l'EPS ;
- 运动课的运动服
- Des stylos bleus, rouges, verts et noirs ;
- 一些蓝笔，红笔，绿笔和黑笔
- Des masques contre le COVID (idéalement un pour le matin et un pour l'après-midi) ;
- 一些为了预防 covid 的口罩（最好早上一个下午一个）
- Des marqueurs ou surligneurs.
- 马克笔或者荧光笔

Les règles de vie en classe et au lycée

高中和班级生活的规则

► En France, l'école est laïque. Les garçons et les filles suivent les cours ensemble. Les cours sont obligatoires dans toutes les matières.

→在法国学校是非宗教的男孩和女孩一起上课，所有的课程都是必修的。

► Si l'élève est absent ou en retard en cours, les adultes responsables doivent appeler le lycée pour prévenir. Lorsque l'élève revient après une absence, le billet rose dans le carnet de correspondance doit être rempli et présenté aux surveillants ou à la CPE.

→如果学生缺勤或迟到，负责的成年人必须打电话到高中告知老师。当学生在缺勤后返回时，必须填写学生手册中的粉红色证明并出示给主管或CPE。

► L'élève doit être couvert par une **assurance responsabilité civile** et doit fournir une attestation d'assurance à l'établissement.

→学生必须享有第三方责任保险，并且必须向学校提供保险证明。

C'EST INTERDIT ...

这是被禁止的...

1- de macher du chewing-gum.

1. 嚼口香糖。

2- de courir dans les couloirs.

2. 在走廊里奔跑。

3- d'utiliser un téléphone portable ou un mp3 en classe.

3. 在课堂上使用手机或MP3。

4- de porter une casquette ou des lunettes de soleil.

4. 戴帽子或太阳眼镜。

C'EST OBLIGATOIRE …

这是必须要做到的...

1- d'apporter son carnet de correspondance et de le montrer à la grille pour entrer dans le lycée ou sa carte de cantine.

1.带上校园手册或者食堂卡把他带到门口出示给值班老师，才能进入校园。

2- de venir à l'heure.

2.准时到校。

3- de faire les devoirs tous les jours.

3.每天需要完成作业。

4- d'écouter les professeurs.

4.上课听老师讲课。

5- d'apporter un sac à dos.

5.带一个书包。

6- de lever la main pour poser une question.

6.提问题时需要举手。

7- d'apporter la carte de la cantine si on mange à la cantine.

7.在食堂用餐时需要带食堂卡。